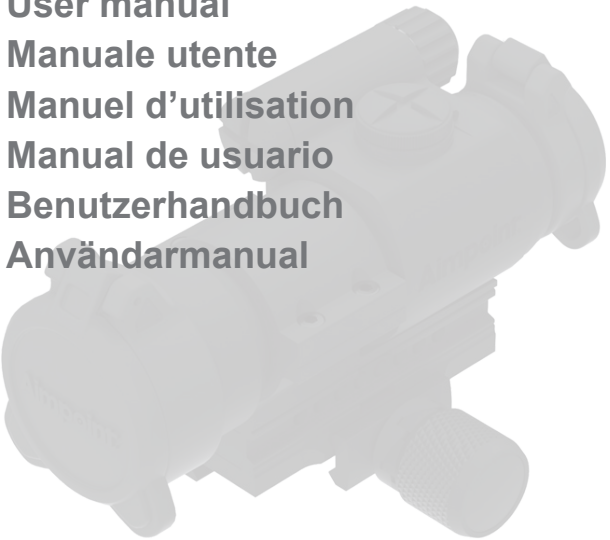
Aimpoint®

PRO™

User manual
Manuale utente
Manuel d’utilisation
Manual de usuario
Benutzerhandbuch
Användarmanual



ENGLISH 4
ITALIANO 14
FRANÇAIS 22
ESPAÑOL 30
DEUTSCH 38
SVENSKA 46

WARRANTY 54
GARANZIA 55
GARANTIE 56
GARANTÍA 57
GARANTIE 58
GARANTI 59

ENGLISH

1 PRESENTATION

Aimpoint® red dot sights are designed for the ”two eyes open” method which greatly enhances situational awareness and target acquisition. The red dot follows the movement of the user’s eye while remaining fixed on target, eliminating any need for centering.

1.1 Technical specification

Optical system	
Optical magnification	1X
Eye relief	Unlimited
Optical coating	Anti-reflection (AR) coating
Clear aperture	23 mm / 0.9 in
Dot size	2 MOA[1]
NVD[2] compatible	Yes
Adjustments	1 click = 16 mm at 100 m / 0.6 in at 100 yds
Adjustment range	±2 m at 100 m / ±2 yds at 100 yds

Materials	
Sight	High strength aluminum, black to dark gray, non-glare finish
Lens covers	Thermoplastic elastomer, black, non-glare finish

Power source	
Battery	One Lithium battery type 2L76 or DL1/3N (3 V)
Battery life[3]	30,000 h (more than 3 years) at setting 7

Size (L × W × H)	
Sight only	120 mm × 49 mm × 49 mm / 4.7 in × 1.9 in × 1.9 in
Configuration	132 mm × 72 mm × 81 mm / 5.2 in × 2.8 in × 3.2 in

Weight	
Sight only	185 g / 6.5 oz
Configuration	357 g / 12.6 oz

Height of optical axis

With spacer	39 mm / 1.5 in (from top surface of Picatinny rail)
Without spacer	30 mm / 1.2 in (from top surface of Picatinny rail)

Environmental specification

Temperature range (operation)	-45 °C to +71 °C / -49 °F to +160 °F
Temperature range (storage)	-51 °C to +71 °C / -60 °F to +160 °F
Submersible	45 m / 150 ft.

1 MOA: Minute Of Angle, 1 MOA ≈ 30 mm at 100 m or ≈ 1 in at 100 yds

2 NVD: Night Vision Device

3 Battery life: Values valid at room temperature for a quality battery

1.2 Overview

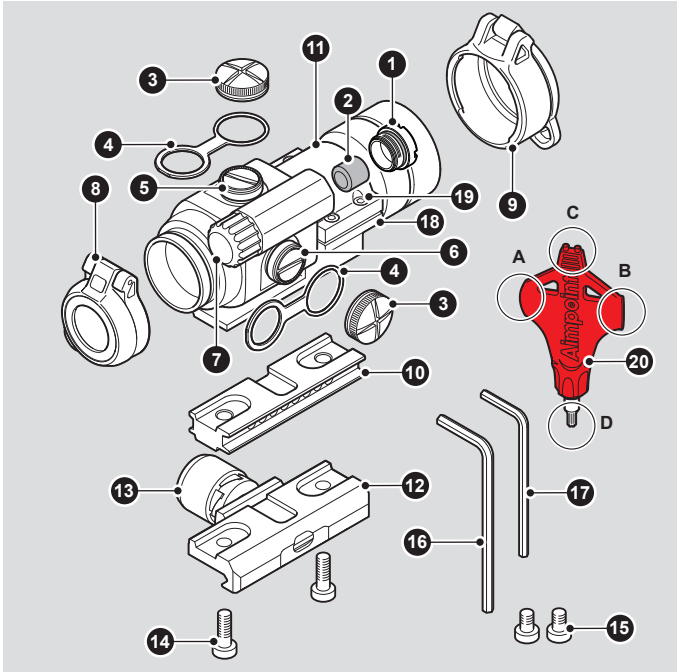


Fig. 1 Overview

1 Battery cap
2 Battery (DL1/3N or similar)
3 Cap for adjustment screw (2 pcs)
4 Strap for cap (2 pcs)
5 Elevation adjustment screw
6 Windage adjustment screw
7 Rotary switch
8 Rear lens cover
9 Front lens cover
10 Spacer
11 Ring top
12 QRP2 mount
13 Torque knob
14 Long mounting screw (2 pcs)
15 Short mounting screw (2 pcs)
16 Allen wrench 3 mm
17 Allen wrench 3/32”
18 Ring base
19 Ring screw (4 pcs)
20 Aimpoint tool (ABCD)

2 OPERATION

⚠ WARNING
Ensure the weapon is not loaded and the safety selector is in the ”safe” position before attempting to install, remove or perform maintenance.

⚠ WARNING



- **INGESTION HAZARD:** This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours**.
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH of CHILDREN.**
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

- Your device is powered by button or coin cell batteries such as DL1/3N with a nominal voltage of 3 volts. Please carefully read the separate instruction manual for each battery-powered device.
- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above +75°C / +167°F or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).

- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

2.1 Installing Battery

a Remove battery cap (1) by turning it counterclockwise using the Aimpoint tool (20B).

b Insert battery (2) with positive end (+) toward battery cap. See Fig 2.

⚠ CAUTION
Check that the O-ring is in good condition and in position to ensure that there will be no water leakage into the battery compartment.

c Install battery cap (1) by first turning it clockwise by hand. When firm resistance is encountered, continue to tighten the battery cap (1) an additional 1/4 turn using the Aimpoint tool (20B). Do not overtighten the battery cap (1).

d Verify that the red dot is present by turning the rotary switch (7).

⚠ NOTE
Remove battery before putting the sight in storage for extended periods.

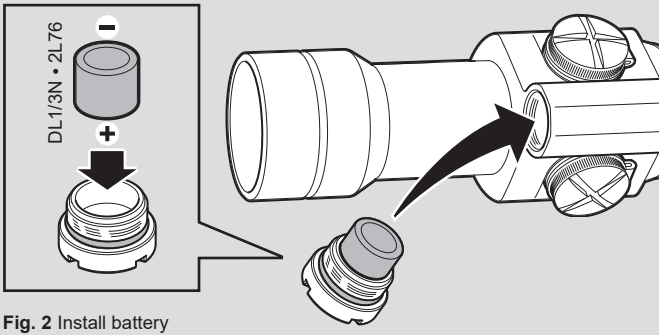


Fig. 2 Install battery

2.2 Install PRO™ on a weapon

a Select a groove on the Picatinny rail for a comfortable position in regards to eye relief. Ensure the groove is undamaged and free from dirt and /or sand.

b Loosen the torque knob (13) of the QRP2 mount (12).

c Install the sight with the recoil stop in the selected groove of the Picatinny rail.

d Push the sight forward (toward muzzle) and tighten the torque knob (13) until the third snap. This ensures that the mount is secured and the recoil stop is in contact with the side of the groove of the Picatinny rail.

2.3 Zeroing

⚠ CAUTION
Do not continue to adjust windage and elevation mechanisms if you encounter resistance.

a Open front and rear lens cover (8) and (9).

b Turn the rotary switch (7) clockwise until the red dot has a sufficient intensity to contrast against the target.

c Remove the windage and elevation adjustment caps (3).

⚠ NOTE
Each click of the adjustment screw corresponds to a 13 mm movement of the point of impact at 80 meters, (4 mm at 25 meters, 16 mm at 100 meters and 32 mm at 200 meters or 0.6 in at 100 yds).

d Insert adjustment tool (coin, screwdriver, knife) or cartridge casing in adjustment screw slot and turn as follows:

e Windage adjustments (see Fig. 3):

- Turn windage adjustment screw (6) counterclockwise to move point of impact to the right (R).
- Turn windage screw (6) clockwise to move point of impact to the left.

f Elevation adjustments (see Fig. 4):

- Turn elevation adjustment screw (5) counterclockwise to move point of impact up (UP).
- Turn elevation adjustment screw (5) clockwise to move point of impact down.

g Confirm zeroing by firing at least three shots at a zeroing target. Check impact points on a zeroing target to confirm accuracy and repeat above procedure if required.

h After initial firing, ensure that the mount and sight are secure.

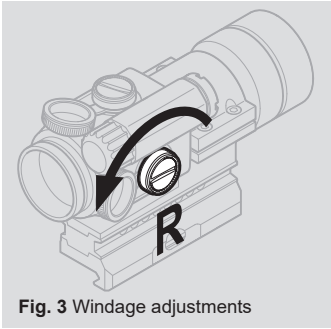


Fig. 3 Windage adjustments

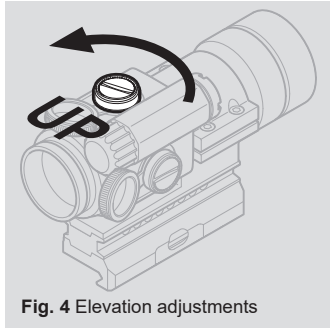


Fig. 4 Elevation adjustments

3 OPERATION UNDER EXTREME CONDITIONS

- Extreme heat (moist or dry). No special procedures required.
- Extreme cold. Extreme cold might shorten battery life.
- Salt air. No special procedures required.
- Sea spray, water, mud and snow. Ensure that battery cap and two adjustment screw caps are tight before exposing the sight to sea spray, mud, snow or before immersing the sight in water. Hand tighten only.
- Keep lens covers closed when sight is not being used. Clean lenses with lens paper/cloth and wipe the sight dry as soon as possible after exposure to water, sea spray, mud or snow.
- Dust storms and sand storms. Keep lens caps closed when sight is not being used.
- High altitudes. No special procedures required.

⚠ CAUTION
Never clean the lenses with fingers. Use lens paper/cloth. If lens paper/cloth is not available: • To clear away debris (sand, grass etc.): blow away the dirt or rinse with clear water. • To clean lenses: fog the lenses or rinse with clear water and clean them with a soft piece of cloth.

4 TROUBLE SHOOTING

4.1 The red dot does not appear or has disappeared

Clean contact surfaces in the battery compartment and verify that the battery (2) is working and that it is installed correctly. Verify that the battery cap (1) is firmly tightened.

4.2 The sight is impossible to zero

If an adjustment screw (5) (6) is at its limit, check the alignment of mount and barrel. If point of impact is moving, check the stability of mount.

4.3 The red dot does not appear to be round

Most likely the result of how your eye perceives the red dot. Unload and make your firearm safe. Turn on the sight, look at the red dot and slowly rotate the sight. If the aberration in the shape of the red dot does not rotate along with the sight, the irregularity is caused by how your eyes percieves the red dot. Minimize this effect by always setting the intensity of the red dot to the lowest setting where the red dot is clearly visible against the target in relation to ambient light.

1 INTRODUZIONE

I mirini a punto rosso Aimpoint® sono stati progettati per l'uso con entrambi gli occhi aperti, un metodo che aumenta notevolmente la consapevolezza della situazione e l'acquisizione del bersaglio. Il punto rosso segue il movimento dell'occhio dell'utente restando fisso sul bersaglio eliminando così la necessità di puntamento.

1.1 Specifiche tecniche

Sistema ottico	
Ingrandimento ottico	1X
Estrazione pupillare	Illimitata
Rivestimento ottico	Trattamento anti-riflesso (AR)
Apertura libera	23 mm
Dimensione del punto	2 MOA[1]
Compatibilità con NVD[2]	Sì
Regolazioni	1 clic = 16 mm a 100 m
Intervallo di regolazione	±2 m a 100 m

Materiali	
Mirino	Alluminio ad alta resistenza, finiture antiriflesso da nero a grigio scuro
Coprilente	Elastomero termoplastico, nero, finitura anti-riflesso

Alimentazione	
Batteria	Una batteria al litio tipo 2L76 o DL1/3N (3 V)
Durata della batteria[3]	30.000 ore (più di 3 anni) all'impostazione 7

Dimensioni (L × P × A)	
Solo mirino	120 mm x 49 mm x 49 mm
Configurazione	132 mm × 72 mm × 81 mm

Peso	
Solo mirino	185 g
Configurazione	357 g

Altezza dell’asse ottico	
Con distanziatore	39 mm (misurato dalla superficie superiore della guida Picatinny)
Senza distanziatore	30 mm (misurato dalla superficie superiore della guida Picatinny)

Specifiche ambientali	
Intervallo di temperatura (funzionamento)	da -45 °C a +71 °C
Intervallo di temperatura (conservazione)	da -51 °C a +71 °C
Impermeabile fino a	45 m

1 MOA: minuto d’angolo, 1 MOA ≈ 30 mm a 100 m

2 NVD: Night Vision Device, dispositivo per la visione notturna

3 Durata della batteria: valori validi a temperatura ambiente per una pila di qualità

1.2 Panoramica

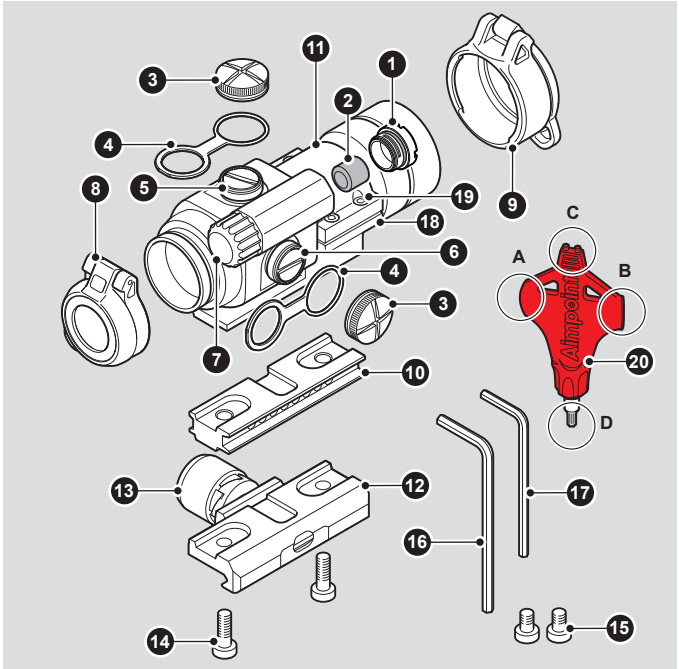


Fig. 1 Panoramico

1	Tappo della batteria	**11**	Anello superiore
2	Batteria (DL1/3N o simili)	**12**	Attacco QRP2
3	Tappo per vite di regolazione (2 pz)	**13**	Manopola di serraggio
4	Cinturino per tappo (2 pz)	**14**	Vite di montaggio lunga (2 pz)
5	Vite di regolazione dell'elevazione	**15**	Vite di montaggio corta (2 pz)
6	Vite di regolazione della deviazione	**16**	Chiave a brugola da 3 mm
7	Selettore rotante	**17**	Chiave a brugola 3/32"
8	Coprilente, posteriore	**18**	Base ad anello
9	Coprilente, anteriore	**19**	Vite ad anello (4 pz)
10	Distanziatore	**20**	Strumento Aimpoint (ABCD)

2 FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA
Accertarsi che l'arma non sia carica e che il selettore di sicurezza sia in posizione "sicura" prima di eseguire operazioni di installazione, rimozione o manutenzione.

2.1 Installazione della batteria

a Rimuovere il tappo della batteria (1) ruotandolo in senso antiorario con l'attrezzo Aimpoint (20B).

b Inserire la batteria (2) con il polo positivo (+) rivolto verso il tappo. Vedere Fig. 2.

⚠ ATTENZIONE
Controllare che l'O-ring sia in buone condizioni e in posizione corretta, per evitare che l'acqua possa infiltrarsi nel vano della batteria.

c Installare il tappo della batteria (1) ruotandolo prima manualmente in senso orario. Quando si incontra una forte resistenza, continuare a serrare il tappo della batteria (1) di un ulteriore 1/4 di giro utilizzando l'utensile Aimpoint (20B). Non stringere eccessivamente il tappo della batteria (1).

d Verificare che il punto rosso sia presente ruotando il selettore rotante (7).

⚠ NOTA
Rimuovere la batteria prima di riporre il mirino per periodi di tempo prolungati.

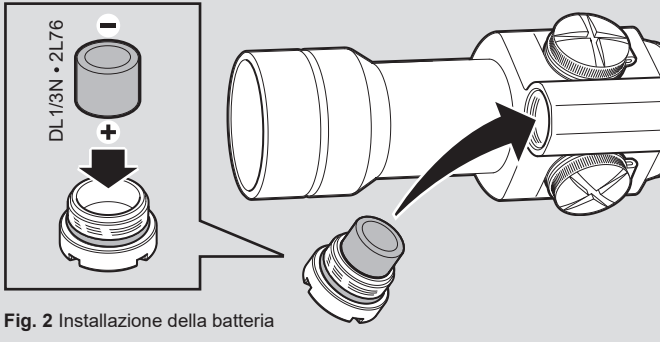


Fig. 2 Installazione della batteria

2.2 Installazione di PRO™ su un'arma

a Selezionare una scanalatura sulla guida Picatinny per una posizione comoda rispetto all'estrazione pupillare. Accertarsi che la scanalatura non sia danneggiata e che sia pulita e/o priva di sabbia.

b Allentare la manopola di serraggio (13) dell'attacco QRP2 (12).

c Installare il mirino con l'arresto del rinculo nella scanalatura selezionata della guida Picatinny.

d Spingere il mirino in avanti (verso la canna) e serrare la manopola di serraggio (13) fino al terzo scatto. In questo modo si garantisce che l'attacco sia fissato e che l'arresto del rinculo sia a contatto con il lato della scanalatura della guida Picatinny.

2.3 Azzeramento

⚠ ATTENZIONE
In caso di resistenza, non continuare a regolare i meccanismi di deviazione ed elevazione.

a Aprire il coprilente anteriore e posteriore (8) e (9).

b Ruotare il selettore rotante (7) in senso orario fino a quando il punto rosso ha un'intensità sufficiente per essere in contrasto con il bersaglio.

c Rimuovere i tappi di regolazione della deviazione e dell'elevazione (3).

⚠ NOTA
Ogni scatto della vite di regolazione corrisponde a un movimento di 13 mm del punto d'impatto a 80 m (4 mm a 25 metri, 16 mm a 100 metri e 32 mm a 200 metri).

d Inserire lo strumento di regolazione (moneta, cacciavite, coltello) o un bossolo nella fessura della vite di regolazione e girare come segue:

e Regolazioni della deviazione (vedere Fig. 3):

- Ruotare la vite di regolazione della deviazione (6) in senso antiorario per spostare il punto d'impatto verso destra (R).
- Ruotare la vite di deviazione (6) in senso orario per spostare il punto d'impatto verso sinistra.

f Regolazioni dell'elevazione (vedere Fig. 4):

- Ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (5) in senso antiorario per spostare il punto d'impatto verso l'alto (UP).
- Ruotare la vite di regolazione dell'elevazione (5) in senso orario per spostare il punto d'impatto verso il basso.

g Confermare l'azzeramento tirando almeno tre colpi a un bersaglio per l'azzeramento. Controllare i punti d'impatto su un bersaglio per l'azzeramento per confermare la precisione e, se necessario, ripetere la procedura indicata sopra.

h Dopo i primi tiri, controllare che l'attacco e il mirino siano ben saldi.

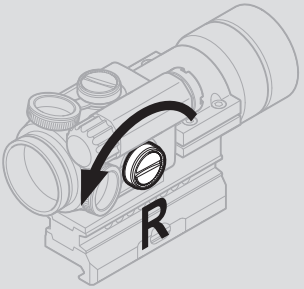


Fig. 3 Regolazioni della deviazione

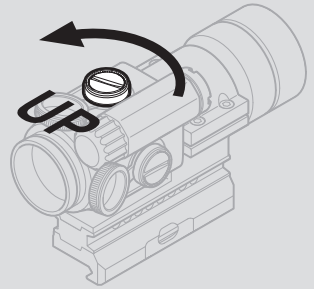


Fig. 4 Regolazioni dell'elevazione

3 FUNZIONAMENTO IN CONDIZIONI ESTREME

- Caldo torrido (umido o asciutto). Nessuna procedura particolare richiesta.
- Freddo estremo. Potrebbe accorciare la durata della batteria.
- Aria salmastra. Nessuna procedura particolare richiesta.
- Spruzzi d'acqua di mare, acqua, fango e neve. Accertarsi che il tappo della batteria e i due tappi delle viti di regolazione siano ben serrati prima di esporre il mirino a spruzzi d'acqua di mare, fango, neve o prima di immergerlo in acqua. Stringere solo a mano.
- Tenere i coprilente chiusi se il mirino non viene utilizzato. Pulire le lenti con panni di carta o tessuto per lenti e asciugare il mirino il prima possibile se viene a contatto con acqua, spruzzi d'acqua di mare, fango o neve.
- Tempeste di polvere e tempeste di sabbia. Tenere i coprilente chiusi se il mirino non viene utilizzato.
- Altitudini elevate. Non è richiesta nessuna procedura particolare.

⚠ ATTENZIONE

Non pulire mai le lenti con le dita. Utilizzare panni di carta o tessuto per lenti. In assenza di panni di carta o tessuto:

- per rimuovere i detriti (sabbia, erba, ecc.): soffiare lo sporco o sciacquare con acqua pulita.
- Per pulire le lenti: appannare le lenti o sciacquarle con acqua pulita e pulirle con un panno morbido.

4 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

4.1 Il punto rosso non appare o è scomparso

Pulire le superfici di contatto nel vano della batteria e verificare che la batteria (2) funzioni e che sia installata correttamente. Accertarsi che il tappo della batteria (1) sia ben stretto.

4.2 Impossibile azzerare il mirino

Se una vite di regolazione (5) (6) si trova al suo limite, controllare l'allineamento dell'attacco e della canna. Se il punto d'impatto è in movimento, verificare la stabilità dell'attacco.

4.3 Il punto rosso non sembra tondo

Molto probabilmente dipende da come l'occhio del tiratore percepisce il punto rosso. Scaricare e mettere in sicurezza l'arma da fuoco. Accendere il mirino, guardare il punto rosso e ruotare lentamente il mirino. Se l'aberrazione nella forma del punto rosso non ruota insieme al mirino, l'anomalia è dovuta al modo in cui gli occhi del tiratore percepiscono il punto rosso. Per ridurre al minimo questo effetto, impostare sempre l'intensità del punto rosso al livello più basso in cui il punto rosso è chiaramente visibile rispetto al bersaglio in relazione alla luce ambientale.

1 PRÉSENTATION

Les viseurs Aimpoint® à point rouge sont conçus pour une utilisation les deux yeux ouverts, ce qui permet un meilleur champ de vision et une meilleure acquisition de la cible. Le point rouge suit les mouvements de l'œil en restant fixe sur la cible, ce qui élimine le besoin de centrage.

1.1 Caractéristiques techniques

Système optique	
Grossissement optique	1X
Distance oculaire	Illimitée
Traitement optique	Traitement anti-reflets (AR)
Ouverture utile	23 mm (0,9 pouce)
Taille du point	2 MOA[1]
Compatibilité avec NVD[2]	Oui
Réglages	1 clic = 16 mm à 100 m
Plage de réglage	±2 m à 100 m

Matériaux	
Viseur	Aluminium haute résistance, noir à gris sombre, finition mate
Protège-lentille	Élastomère thermoplastique, noir, finition mate

Alimentation	
Pile	Une pile au lithium de type 2L76 ou DL1/3N (3 V)
Durée de vie des piles[3]	30 000 h (plus de 3 ans) sur réglage de jour 7.

Dimensions (Long. x Larg. x Haut.)	
Viseur seul	120 mm × 49 mm × 49 mm
Configuration	132 mm × 72 mm × 81 mm

Poids	
Viseur seul	185 g
Configuration	357 g

Hauteur de l'axe optique

Avec entretoise	39 mm (mesuré depuis la surface supérieure du rail Picatinny)
Sans entretoise	30 mm (mesuré depuis la surface supérieure du rail Picatinny)

Caractéristiques environnementales

Plage de température (fonctionnement)	de -45 °C à +71 °C
Plage de température (stockage)	de -51 °C à +71 °C
Submersible	45 m

1 MOA : Minute d'angle, 1 MOA ≈ 30 mm à 100 mètres ou ≈ 1 pouce à 100 yds

2 DVN : Dispositif de vision nocturne

3 Durée de vie générale des piles : Valeurs valides à température ambiante pour une pile de qualité

1.2 Vue d'ensemble

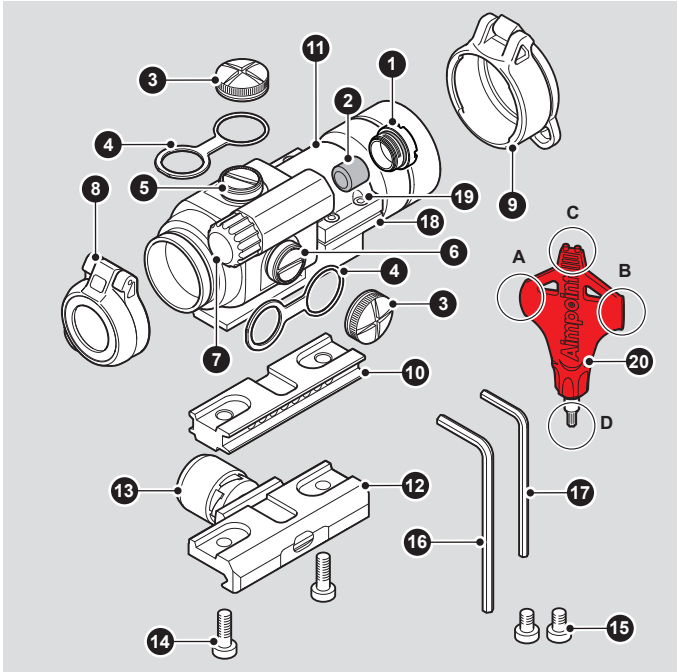


Fig. 1 Vue d'ensemble

1 Couvercle de logement de pile
2 Pile (DL1/3N ou similaire)
3 Bouchon pour vis de réglage (2 pièces)
4 Sangle pour couvercle (2 pièces)
5 Vis de réglage en site
6 Vis de réglage en azimut
7 Commutateur rotatif
8 Protège-lentille arrière
9 Protège-lentille frontale
10 Cale d'épaisseur
11 Haut de la bague
12 Montage QRP2
13 Molette de réglage de couple
14 Vis de montage longues (2 pièces)
15 Vis de montage courtes (2 pièces)
16 Clé Allen 3 mm
17 Clé Allen 3/32"
18 Base de l'anneau
19 Vis à œillet (4 pièces)
20 Outil Aimpoint (ABCD)

2 FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT
S'assurer que l'arme est déchargée et que le sélecteur se trouve en position « sûreté » avant de procéder au montage, au retrait ou à l'entretien.

2.1 Installation de la pile

a Retirez le capuchon de la pile (1) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil Aimpoint (20B).

b Introduisez la pile (2) en orientant le pôle positif (+) vers le couvercle. Voir Fig. 2.

⚠ ATTENTION
Vérifiez la présence et le bon état du joint torique pour éviter toute infiltration d'eau dans le compartiment de piles.

c Installez le capuchon de la pile (1) en le tournant d'abord à la main dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque vous rencontrez une résistance ferme, continuez à serrer le capuchon de la pile (1) d'un quart de tour supplémentaire à l'aide de l'outil Aimpoint (20B). Ne serrez pas trop le capuchon de la pile (1).

d Vérifiez que le point rouge est présent en tournant le commutateur rotatif (7).

⚠ REMARQUE
Retirez la pile avant d'entreposer le viseur pendant des périodes prolongées.

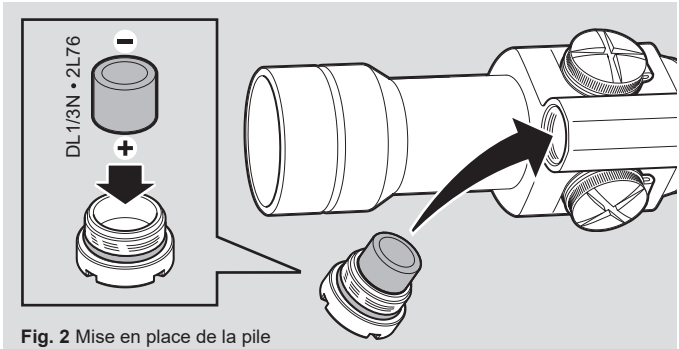


Fig. 2 Mise en place de la pile

2.2 Installation de PRO™ sur une arme

a Sélectionnez sur le rail Picatinny la rainure qui permettra un positionnement commode du viseur. Vérifiez que la rainure n'est pas endommagée et assurez-vous qu'elle est propre et exempte de poussière ou de sable.

b Desserrer le bouton de serrage (13) de la monture QRP2 (12).

c Installez le viseur avec la butée de recul dans la rainure sélectionnée du rail Picatinny.

d Poussez le viseur vers l'avant (vers la bouche) et serrez le bouton de couple (13) jusqu'au troisième déclic. Cela permet de s'assurer que la monture est bien fixée et que la butée de recul est en contact avec le côté de la rainure du rail Picatinny.

2.3 Zérotage

⚠ ATTENTION
Interrompez le réglage des mécanismes de site et d'azimut au moindre signe de résistance.

a Fermez les protège-lentilles avant et arrière (8) et (9).

b Tournez le commutateur (7) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le point rouge contraste suffisamment avec la cible.

c Retirez les capuchons de réglage de la dérive et de l'élévation (3).

⚠ REMARQUE
Chaque clic des vis de réglage correspond à un mouvement de 13 mm du point d'impact à 80 mètres, (4 mm à 25 mètres et 16 mm à 100 mètres et 32 mm à 200 m ou 0,6" à 100 yds).

d Insérer l'outil de réglage (pièce de monnaie, tournevis, couteau) ou le boîtier de la cartouche dans la fente de la vis de réglage et tourner comme suit :

e Réglages en azimut (voir Fig. 3) :

- Tourner la vis de réglage en azimut (6) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact vers la droite (R).
- Tourner la vis de réglage en azimut (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact vers la gauche.

f Réglages en site (Voir Fig. 4) :

- Tourner la vis de réglage en site (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever le point d'impact (UP).
- Tourner la vis de réglage en site (5) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le point d'impact.

g Valider le zérotage en effectuant au moins trois tirs sur une cible appropriée. Contrôler les points d'impact pour confirmer la précision et renouveler la procédure de zérotage si nécessaire.

h Après le premier tir, vérifiez que le viseur est bien fixé.

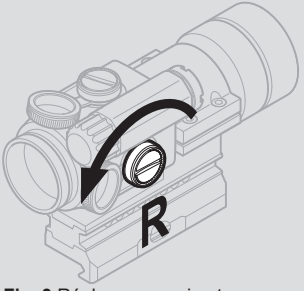


Fig. 3 Réglages en azimut

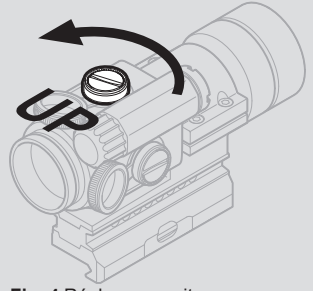


Fig. 4 Réglages en site

3 UTILISATION EN CONDITIONS EXTRÊMES

- Chaleur extrême (humide ou sèche) Aucune mesure particulière n'est à observer.
- Froid extrême Un froid extrême raccourcit la durée de vie des piles.
- Air salin Aucune mesure particulière n'est à observer.
- Embruns, eau, boue et neige Vérifiez que le couvercle du compartiment de piles et les deux couvercles de réglage soient bien serrés avant d'exposer le viseur aux embruns, à la boue, à la neige ou avant de plonger le viseur dans l'eau. Serrer à la main uniquement.
- Laissez les protège-lentilles fermés lorsque le viseur n'est pas utilisé. Nettoyer les lentilles avec une lingette ou un chiffon prévu à cet effet et les sécher le plus rapidement possible après les avoir exposées à l'eau, aux embruns, à la boue ou à la neige.
- Tempêtes de poussière et de sable Laissez les protège-lentilles fermés lorsque le viseur n'est pas utilisé.
- Hautes altitudes Aucune mesure particulière n'est à observer.

⚠ ATTENTION

Ne jamais nettoyer les lentilles avec les doigts. Utiliser un chiffon/papier prévu à cet effet. À défaut de chiffon/papier spécial pour les lentilles :

- Pour retirer les débris (sable, herbe etc.) : souffler dessus ou rincer à l'eau claire.
- Pour nettoyer les lentilles : embuer les lentilles ou les rincer à l'eau claire et les sécher avec un chiffon doux et propre.

4 MÉTHODES DE RECHERCHE DE PANNE

4.1 Le point rouge ne s'allume pas ou a disparu

Nettoyez les surface de contact à l'intérieur du compartiment pile et vérifiez que la pile (2) fonctionne et qu'elle a été mise en place comme il faut. Assurez-vous que le capuchon de la pile (1) est bien serré.

4.2 Impossible de zéroter le viseur

Si une vis de réglage (5) (6) est en butée, vérifiez l'ajustement du montage avec le canon de l'arme. Si le point d'impact se déplace, vérifiez la stabilité de la monture.

4.3 Le point rouge ne semble pas être rond

C'est très probablement le résultat de la façon dont votre œil perçoit le point rouge. Déchargez et mettez votre arme à feu en sécurité. Allumez le viseur, regardez le point rouge et faites lentement tourner le viseur. Si l'aberration de la forme du point rouge ne tourne pas avec le viseur, l'irrégularité est causée par la façon dont vos yeux perçoivent le point rouge. Réglez toujours l'intensité sur la position la plus basse lorsque le point rouge est clairement visible sur la cible en fonction de la luminosité ambiante.

1 PRESENTACIÓN

Los visores de punto rojo Aimpoint® están diseñados para el método de «los dos ojos abiertos», que mejora en gran medida la conciencia situacional y la de adquisición de blancos. El punto rojo sigue el movimiento del ojo del usuario mientras permanece fijo en el blanco, poniendo fin a cualquier necesidad de centrado.

1.1 Especificación técnica

Sistema óptico	
Aumento óptico	1X
Distancia focal	Ilimitada
Revestimiento óptico	Revestimiento antirreflectante (AR)
Apertura clara	23 mm
Tamaño de punto	2 MOA[1]
Compatibilidad con NVD[2]	Sí
Ajustes	1 clic = 16 mm a 100 m
Rango de ajuste	±2 m a 100 m

Materiales	
Visor	Aluminio de alta resistencia, de negro a gris oscuro, acabado mate
Tapas de objetivo	Elastómero termoplástico, negro, acabado sin brillo

Fuente de alimentación	
Pila	Una pila de litio tipo 2L76 o DL1/3N (3 V)
Duración de la pila[3]	30 000 h (más de 3 años) en el ajuste 7

Tamaño (L × An × Al)	
Solo visor	120 mm × 49 mm × 49 mm
Configuración	132 mm × 72 mm × 81 mm

Peso	
Solo visor	185 g
Configuración	357 g

Altura del eje óptico

Con espaciador	39 mm (desde la superficie superior del raíl Picatinny)
Sin espaciador	30 mm (desde la superficie superior del raíl Picatinny)

Especificaciones medioambientales

Rango de temperatura (funcionamiento)	-45 °C a +71 °C
Rango de temperatura (almacenamiento)	-51 °C a +71 °C
Sumergible	45 m

1 MOA: Minuto de ángulo, 1 MOA ≈ 30 mm a 100 metros

2 NVD: Equipo de visión nocturna

3 Duración de la batería: Valores válidos a temperatura ambiente para una batería de calidad

1.2 Visión general

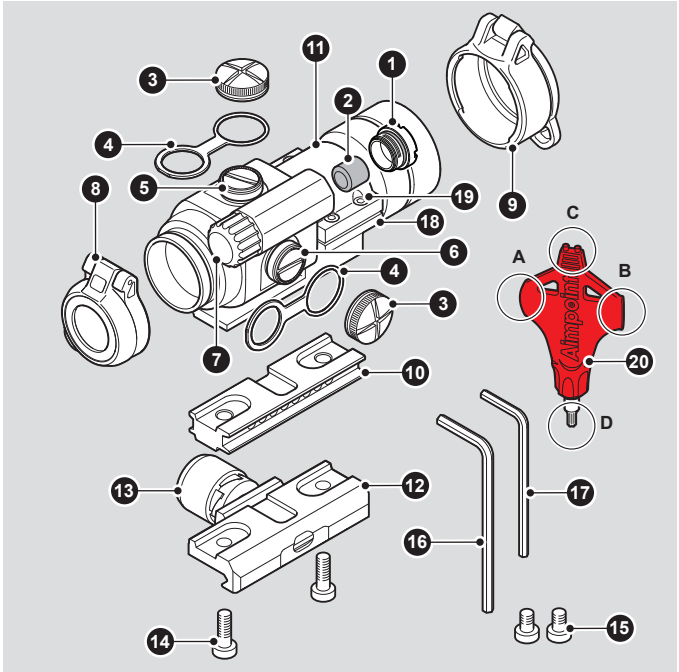


Fig. 1 Visión general

1 Tapa de la pila
2 Pila (DL1/3N o similar)
3 Tapa para tornillo de ajuste (2 uds.)
4 Sujeción para tapa (2 uds.)
5 Tornillo de ajuste de elevación
6 Tornillo de ajuste de la deriva
7 Conmutador giratorio
8 Tapa trasera del objetivo
9 Tapa delantera del objetivo
10 Espaciador
11 Parte superior del anillo
12 Montura QRP2
13 Perilla de torsión
14 Tornillo de montaje largo (2 uds.)
15 Tornillo de montaje corto (2 uds.)
16 Llave Allen de 3 mm
17 Llave Allen de 3/32”
18 Base del anillo
19 Tornillo del anillo (4 uds.)
20 Herramienta Aimpoint (ABCD)

2 FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el arma esté descargada y de que el selector de seguridad esté en la posición de «seguridad» antes de intentar instalar, retirar o realizar el mantenimiento.

2.1 Instalación de la pila

a Retire la tapa de la pila (1) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj con la herramienta Aimpoint (20B).

b Inserte la pila (2) con el polo positivo (+) en dirección a la tapa de la pila (6). Consulte la Fig. 2.

⚠ PRECAUCIÓN

Compruebe que la junta tórica esté en buen estado y que esté en su posición para garantizar que no haya fugas de agua en el compartimento de la pila.

c Instale la tapa de la pila (4) haciéndola girar en el sentido de las agujas del reloj con la mano. Cuando encuentre una resistencia firme, continúe apretando la tapa de la pila (1) un cuarto de vuelta adicional con la herramienta Aimpoint (20B). No apriete demasiado la tapa de la pila (1).

d Compruebe que el punto rojo esté presente girando el conmutador giratorio (7).

⚠ NOTA

Retire la pila antes de guardar el visor durante periodos prolongados.

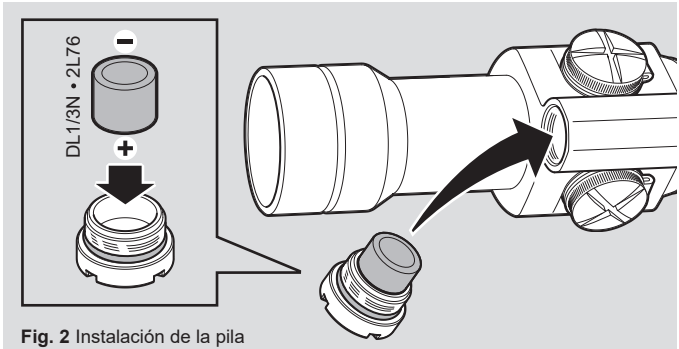


Fig. 2 Instalación de la pila

2.2 Instalación de PRO™ en un arma

a Seleccione una ranura en el raíl Picatinny para una posición cómoda en cuanto al alivio ocular. Asegúrese de que la ranura no esté dañada y no tenga suciedad o arena.

b Afloje la perilla de torsión (13) de la montura QRP2 (12).

c Instale el visor con el tope de retroceso en la ranura seleccionada del raíl Picatinny.

d Empuje el visor hacia delante (hacia la boca del cañon) y apriete la perilla de torsión (13) hasta el tercer chasquido. Esto garantiza que la montura esté asegurada y que el tope de retroceso esté en contacto con el lado de la ranura del raíl Picatinny.

2.3 Puesta a cero

⚠ PRECAUCIÓN
No siga ajustando los mecanismos de elevación y deriva si encuentra resistencia.

a Abra las tapas delanteras y traseras de los objetivos (11) y (12).

b Haga girar el conmutador giratorio (7) en el sentido de las agujas del reloj hasta que el punto rojo tenga una intensidad suficiente para contrastar con el blanco.

c Retire las tapas de ajuste de elevación y deriva (3).

⚠ NOTA
Cada clic del tornillo de ajuste se corresponde con un movimiento de 13 mm del punto de impacto a 80 metros (4 mm a 25 metros, 16 mm a 100 metros y 32 mm a 200 metros).

d Inserte la herramienta de ajuste (moneda, destornillador o cuchillo) o el casquillo del cartucho en la ranura del tornillo de ajuste y gire del siguiente modo:

e Ajustes de la deriva (consulte la Fig. 3):

- Gire el tornillo de ajuste de la deriva (6) en sentido contrario a las agujas del reloj para mover el punto de impacto hacia la derecha (R).
- Gire el tornillo de deriva (6) en el sentido de las agujas del reloj para mover el punto de impacto hacia la izquierda.

f Ajustes de la elevación (consulte la Fig. 4):

- Gire el tornillo de ajuste de la elevación (5) en el sentido contrario a las agujas del reloj para mover el punto de impacto hacia arriba (U).

- Gire el tornillo de ajuste de la elevación (5) en el sentido de las agujas del reloj para mover el punto de impacto hacia abajo.

g Confirme la puesta a cero efectuando por lo menos tres disparos a una diana para centrar. Compruebe los puntos de impacto en una diana para centrar para confirmar la precisión y repita el procedimiento anterior si es necesario.

h Tras el disparo inicial, asegúrese de que la montura y el visor estén bien fijados.

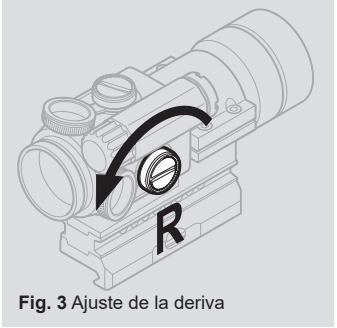


Fig. 3 Ajuste de la deriva

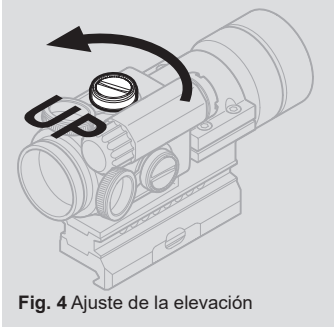


Fig. 4 Ajuste de la elevación

3 FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES EXTREMAS

- Calor extremo (húmedo o seco). No se requieren procedimientos especiales.
- Frío extremo. El frío extremo puede reducir la vida útil de la pila.
- Aire salado. No se requieren procedimientos especiales.
- Rocío de agua de mar, agua, barro y nieve. Asegúrese de que la tapa de la pila y las dos tapas de ajuste con tornillo estén bien apretadas antes de exponer el visor al rocío de agua de mar, al barro, a la nieve, o antes de sumergirlo en agua. Ajuste solo manualmente.
- Mantenga las tapas de los objetivos cerradas cuando el visor no se esté utilizando. Limpie los objetivos con un papel o paño para objetivos y seque el visor lo antes posible tras su exposición a agua, rocío de agua de mar, barro o nieve.
- Tormentas de polvo y tormentas de arena. Mantenga las tapas de los objetivos cerradas cuando el visor no se esté utilizando.
- Altitudes elevadas. No se requieren procedimientos especiales.

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca limpie los objetivos con los dedos. Utilice un papel o paño para objetivos. Si no dispone de papel o paño para objetivos:

- Para eliminar cualquier resto (arena, hierba, etc.): retire la suciedad soplando o enjuagando con agua limpia.
- Para limpiar los objetivos: empañe los objetivos o enjuáguelos con agua limpia y límpielos con un paño suave.

4 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

4.1 El punto rojo no aparece o ha desaparecido

Limpie las superficies de contacto del compartimento de la pila y compruebe que la pila (2) funcione y que esté instalada correctamente. Asegúrese de que la tapa de la pila (1) esté bien apretada.

4.2 Es imposible poner a cero el visor

Si un tornillo de ajuste (5) (6) está en su límite, compruebe la alineación de la montura y el cañón. Si el punto de impacto se está moviendo, compruebe la estabilidad de la montura.

4.3 El punto rojo no parece ser redondo

Lo más probable es que sea el resultado de cómo percibe el ojo el punto rojo. Descargue y asegure su arma de fuego. Encienda el visor, mire el punto rojo y gire el visor lentamente. Si la anomalía en la forma del punto rojo no gira junto con el visor, la irregularidad se debe a cómo perciben los ojos el punto rojo. Minimice este efecto ajustando siempre la intensidad del punto rojo al nivel más bajo en el que el punto rojo sea claramente visible contra el objetivo en relación con la luz ambiental.

1 PRÄSENTATION

Rotpunktvisiere von Aimpoint® sind für das „Zwei-offene-Augen"-Prinzip ausgelegt, durch welches Situationsbewusstsein und Zielerfassung deutlich verbessert werden. Der Leuchtpunkt (rote Punkt) folgt beim Anvisieren eines Ziels den Bewegungen des Benutzerauges. Ein Zentrieren ist somit nicht mehr erforderlich.

1.1 Technische Angaben

Optisches System	
Optische Vergrößerung	1X
Augenabstand	Unbegrenzt
Optische Beschichtung	Antireflexions- (AR)-Beschichtung
Offene Blende	23 mm/0,9″
Punktgröße	2 MOA[1]
Kompatibel mit NSG[2]	Ja
Anpassungen	Einmal drücken = 16 mm auf 100 m
Einstellbereich	±2 m auf 100 m
Werkstoffe	
Visier	Hochfestes Aluminium, schwarz bis dunkelgrau, nicht-reflektierendes Finish
Linsenabdeckungen	Thermoplastisches Elastomer (TPE), schwarz, blendfreie Oberfläche
Stromquelle	
Batterie	Eine Lithium-Batterie vom Typ 2L76 oder DL1/3N (3 V)
Lebensdauer der Batterie[3]	30.000 h (mehr als 3 Jahre) bei Einstellung 7.
Abmessungen (L × B × H)	
Nur Visier	120 mm × 49 mm × 49 mm
Konfiguration	132 mm × 72 mm × 81 mm
Gewicht	
Nur Visier	185 g
Konfiguration	357 g

Höhe der optischen Achse

Mit Abstandshalter	39 mm / 1,5″ (gemessen von der oberen Oberfläche der Picatinny-Schiene)
Ohne Abstandshalter	30 mm / 1,2″ (gemessen von der oberen Fläche der Picatinny-Schiene)

Umgebungsbedingungen

Temperaturbereich (Betrieb)	-45 °C bis +71 °C
Temperaturbereich (Lagerung)	-51 °C bis +71 °C
Untertauchbar	45 m.

1 MOA: Winkelminute (Minute of Angle), 1 MOA ≈30 mm auf 100 m (≈1″ auf 100 yd)

2 NSG: Nachtsichtgerät

3 Lebensdauer der Batterie: Werte gelten bei Raumtemperatur und hochwertiger Batterie

1.2 Übersicht

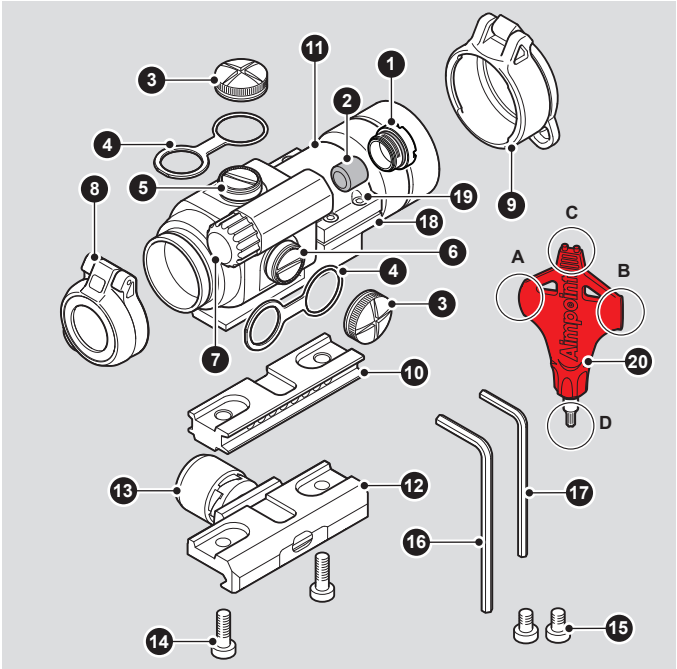


Abb. 1 Übersicht

1 Batteriedeckel
2 Batterie (DL1/3N o. Ä.)
3 Abdeckung für die Einstellschraube (2 Teile)
4 Band für die Abdeckung (2 Stück)
5 Höhenstellschraube
6 Seitenstellschraube
7 Drehschalter
8 Hintere Linsenabdeckung
9 Vordere Linsenabdeckung
10 Abstandshalter
11 Ring Oberseite
12 QRP2-Halterung
13 Drehmomentgriff
14 Lange Befestigungsschraube (2 Stück)
15 Kurze Befestigungsschraube (2 Stück)
16 Innensechskantschlüssel 3 mm
17 Innensechskantschlüssel 3/32"
18 Ringbasis
19 Ringschraube (4 Stück)
20 Aimpoint-Werkzeug (ABCD)

2 BETRIEB

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Ein- oder Ausbau von Teilen beziehungsweise vor der Wartung stets davon, dass die Waffe ungeladen und gesichert ist.

2.1 Einsetzen der Batterie

a Entfernen Sie den Batteriedeckel (1), indem Sie ihn mit dem Aimpoint-Werkzeug (20B) gegen den Uhrzeigersinn drehen.

b Die Batterie (2) mit der Plusseite (+) zum Deckel hin einsetzen. Siehe Abb. 2.

⚠ VORSICHT

Vor dem Einsetzen des Batteriedeckels prüfen, dass der O-Ring im Batteriedeckel in einem guten Zustand ist und so eingesetzt wurde, dass kein Wasser in das Batteriefach eindringen kann.

c Setzen Sie den Batteriedeckel (1) ein, indem Sie ihn zunächst von Hand im Uhrzeigersinn drehen. Wenn fester Widerstand auftritt, ziehen Sie den Batteriedeckel (1) mit dem Aimpoint-Werkzeug (20B) um eine weitere Vierteldrehung fest. Ziehen Sie den Batteriedeckel (1) nicht zu fest an.

d Stellen Sie sicher, dass der Leuchtpunkt erscheint, indem Sie den Drehschalter (7) im Uhrzeigersinn drehen.

⚠ HINWEIS

Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie das Visier für einen längere Zeiträume einlagern.

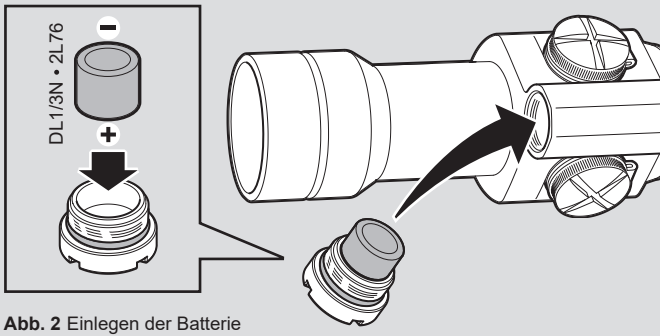


Abb. 2 Einlegen der Batterie

2.2 Montage von PRO™ an einer Waffe

a Wählen Sie eine Nut an der Picatinny-Schiene für eine Position aus, die einen bequemen Augenabstand bietet. Stellen Sie sicher, dass die Nut unbeschädigt und frei von Schmutz und/oder Sand ist.

b Lösen Sie den Drehmomentgriff (13) an der QRP2-Halterung (12).

c Montieren Sie das Visier mit dem Rückstoßdämpfer in der ausgewählten Nut der Picatinny-Schiene.

d Schieben Sie das Visier nach vorne (in Richtung Mündung) und ziehen Sie den Drehmomentgriff (13) bis zum dritten Einrasten fest. Hierdurch wird sichergestellt, dass die Halterung gesichert ist und der Rückstoßdämpfer seitlich Kontakt mit der Nut an der Picatinny-Schiene hat.

2.3 Nullstellung

⚠ VORSICHT
Nicht mit der Seiten- und Höheneinstellung fortfahren, wenn Sie leichten Widerstand wahrnehmen.

a Die vordere und hintere Linsenabdeckung (8) und (9) öffnen.

b Drehen Sie den Drehschalter (7) im Uhrzeigersinn, bis der Leuchtpunkt eine zur Zielerkennung zufriedenstellende Helligkeit aufweist.

c Entfernen Sie die Abdeckungen für die Seiten- und Höhenverstellung (3).

⚠ HINWEIS
Jeder Klick der Stellschraube entspricht einer 13 mm-Verschiebung des Auftreffpunkts auf 80 Meter (4 mm auf 25 Meter, 16 mm auf 100 Meter und 32 mm auf 200 Meter oder 0,6“ auf 100 yd).

d Ein Einstellwerkzeug (Münze, Schraubendreher, Messer) oder eine Patronenhülse in den Stellschraubenschlitz einsetzen und dann wie folgt drehen:

e Seiteneinstellung (siehe Abb. 3):

- Drehen Sie die Seitenstellschraube (6) gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach rechts (R) verlagern wollen.
- Drehen Sie die Seitenstellschraube (6) im Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach links verlagern wollen.

f Höheneinstellung (siehe Abb. 4):

- Drehen Sie die Höhenstellschraube (5) gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach oben (UP) verlagern wollen.
- Drehen Sie die Höhenstellschraube (5) im Uhrzeigersinn, wenn Sie den Auftreffpunkt nach unten verlagern wollen.

g Bestätigen Sie die vorgenommenen Nullstellung durch Abfeuerung von mindestens drei Schüssen auf ein Nullstellungsziel. Zur Bestätigung der Präzision die Auftreffpunkte am Nullstellungsziel überprüfen und das Verfahren oben, wenn nötig, wiederholen.

h Nach dem ersten Schuss überprüfen, ob die Halterung und das Visier sicher angebracht sind.

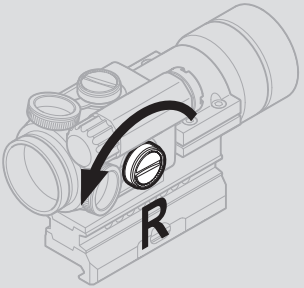


Abb. 3 Seiteneinstellungen

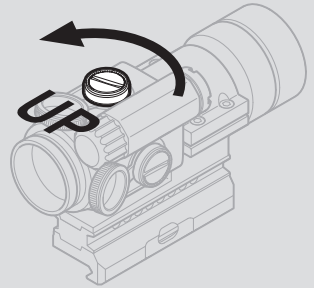


Abb. 4 Höheneinstellungen

3 BETRIEB UNTER EXTREMEN BEDINGUNGEN

- Extreme Hitze (feucht oder trocken): Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Extreme Kälte: Extreme Kälte kann die Batterielebensdauer verkürzen.
- Salzhaltige Luft: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.
- Gischt, Wasser, Schlamm und Schnee: Überprüfen Sie den festen Sitz des Batteriedeckels und der beiden Abdeckungen der Stellschrauben, bevor Sie das Visier Gischt, Schlamm oder Schnee aussetzen oder in Wasser eintauchen. Nur per Hand festziehen.
- Halten Sie die Linsenabdeckungen geschlossen, wenn das Visier nicht verwendet wird. Reinigen Sie die Linsen mit einem Speziallinsenpapier oder -tuch, und trocknen Sie das Visier nach Kontakt mit Wasser, Gischt, Schlamm und Schnee unverzüglich ab.
- Staubwirbel und Sandstürme: Halten Sie die Linsenabdeckungen geschlossen, wenn das Visier nicht verwendet wird.
- Große Höhen: Es sind keine besonderen Vorkehrungen erforderlich.

⚠ VORSICHT

Reinigen Sie die Linsen unter keinen Umständen mit den Fingern. Verwenden Sie hierzu ein Linsenpapier/-tuch. Wenn kein Linsenpapier/-tuch zur Hand ist:

- Entfernen von grobem Schmutz (Sand, Gras usw.): Pusten Sie den Schmutz weg oder spülen Sie die Linse mit klarem Wasser ab.
- Reinigen der Linsen: Hauchen Sie die Linsen an, oder spülen Sie sie mit klarem Wasser ab. Anschließend reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch.

4 FEHLERBEHEBUNG

4.1 Der Leuchtpunkt erscheint nicht oder ist verschwunden

Reinigen Sie die Kontaktflächen im Batteriefach, und überprüfen Sie, ob die Batterie (2) funktioniert und richtig eingesetzt ist. Stellen Sie sicher, dass der Batteriedeckel (1) fest angezogen ist.

4.2 Das Visier lässt sich nicht auf null stellen

Wenn eine Einstellschraube (5) (6) am Anschlag ist, überprüfen Sie, dass die Halterung richtig auf den Lauf ausgerichtet ist. Wenn sich der Auftreffpunkt bewegt, überprüfen Sie die Stabilität der Halterung.

4.3 Der Leuchtpunkt scheint nicht rund zu sein

Dies beruht höchstwahrscheinlich darauf, wie Ihr Auge den Leuchtpunkt wahrnimmt. Entladen Sie Ihre Waffe und sichern Sie sie. Schalten Sie das Visier ein, schauen Sie auf den Leuchtpunkt und drehen Sie das Visier langsam. Wenn sich die Formabweichung des roten Punkts nicht mit dem Visier dreht, beruht die Unregelmäßigkeit darauf, wie Ihr Auge den Leuchtpunkt wahrnimmt. Minimieren Sie diesen Effekt, in dem Sie die Intensität immer auf die niedrigste Einstellung setzen, bei der der Leuchtpunkt im Verhältnis zum Umgebungslicht deutlich sichtbar ist.

1 INLEDNING

Aimpoint® rödpunktssikten är utformade för att användas med båda ögonen öppna. Detta gör att du uppfattar omgivningen mycket bättre och snabbare hittar målet. Den röda punkten följer ögats rörelser samtidigt som den förblir fixerad vid målet vilket eliminerar behovet av centrering.

1.1 Teknisk specifikationer

Optiskt system	
Förstoring	1X
Ögonavstånd	Obegränsat
Optisk beläggning	Antireflexbehandling (AR)
Apertur med fritt synfält	23 mm
Punktstorlek	2 MOA[1]
NVD[2] kompatibel	Ja
Justering	1 klick = 16 mm på 100 m
Justeringsområde	±2 m på 100 m

Material	
Sikte	Höghållfast aluminium, svart till mörkgrå, matt ytbehandling
Linsskydd	Termoplastisk elastomer, svart, matt

Strömkälla	
Batterityp	1st 3-volts litiumbatteri typ 2L76 eller DL1/3N
Drifttid[3]	30 000 timmar (mer än 3 års användning) på läge 7

Mått (L × B × H)	
Endast sikte	120 mm × 49 mm × 49 mm
Konfiguration	132 mm × 72 mm × 81 mm

Vikt	
Endast sikte	185 g
Konfiguration	357 g

Höjd för optisk axel

Med distans	39 mm ovanför Picatinnyskenan
Utan distans	30 mm ovanför Picatinnyskenan

Miljöspecifikationer

Temperaturintervall (drift)	-45 °C till +71 °C
Temperaturintervall (förvaring)	-51 °C till +71 °C
Nedsänkbar	45 m

1 MOA: vinkelminut, 1 MOA ≈ 30 mm på 100 m

2 NVD: Night Vision Device; mörkersikte

3 Drifttid: värdena gäller för ett kvalitetsbatteri (i rumstemperatur)

1.2 Översikt

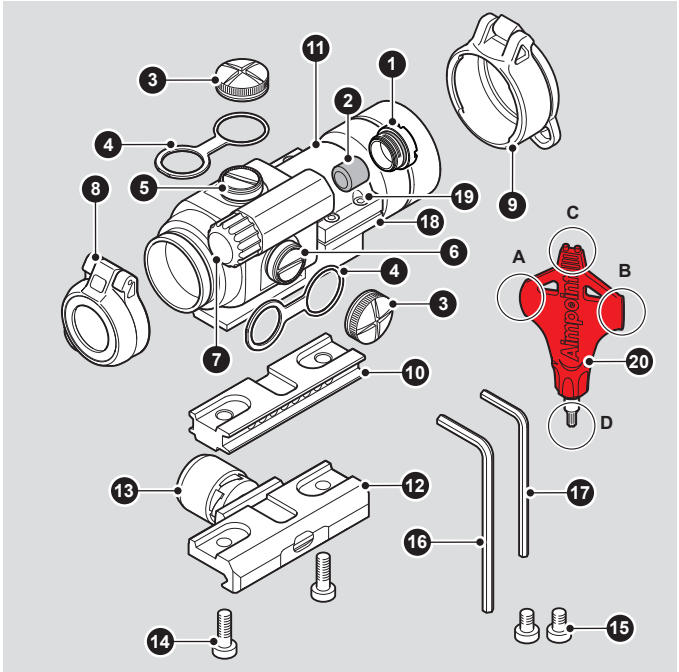


Fig. 1 Översikt

1 Batterilock	**11** Övre ring
2 Batteri (DL1/3N eller motsvarande)	**12** QRP2 fäste
3 Lock till justerskruv (2 st)	**13** Åtdragsvred
4 Rem för lock till justerskruv (2 st)	**14** Långa monteringsskruvar (2 st)
5 Justerskruv (höjdjustering)	**15** Korta monteringsskruvar (2 st)
6 Justerskruv (sidojustering)	**16** Insexnyckel 3 mm
7 Vridomkopplare	**17** Insexnyckel 3/32”
8 Linsskydd (bakre)	**18** Ring bas
9 Linsskydd (främre)	**19** Skruvar för ringmontage (4 st)
10 Distans	**20** Aimpoint-verktyg (ABCD)

2 ANVÄNDNING

⚠ VARNING
Se till att vapnet inte är laddat och att säkerhetsspärren är i ”säkert” läge innan du påbörjar monterings-, demonterings- eller underhållsarbete.

2.1 Installera batteriet

a Ta bort batterilocket (1) genom att vrida det moturs med hjälp av Aimpoint-verktyget (20B).

b Sätt in batteriet (2) med den positiva polen (+) mot batterilocket. Se bild 2.

⚠ FÖRSIKTIGHET
Kontrollera att o-ringen på batterilock är på plats och oskadad för att förhindra vattenläckage.

c Montera batterilocket (1) genom att först vrida det medurs för hand. När motståndet hårdnar fortsätter du att dra åt batterilocket (1) ytterligare 1/4 varv med hjälp av Aimpoint-verktyget (20B). Dra inte åt batterilocket (1) för hårt.

d Kontrollera att punkten lyser genom att vrida på omkopplaren (7) medurs.

⚠ OBS!
Ta ut batteriet innan du ska förvara siktet en längre tid.

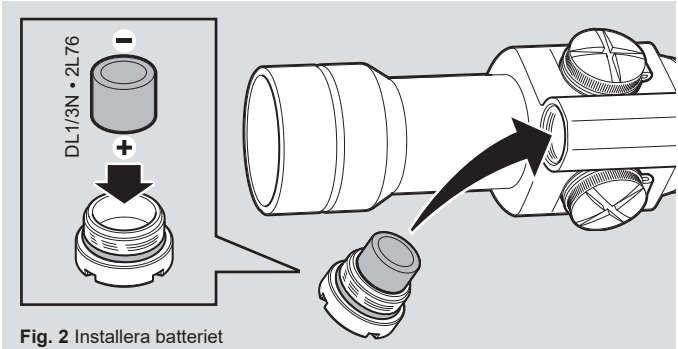


Fig. 2 Installera batteriet

2.2 Installera PRO™ på ett vapen

a Välj ett spår på Picatinnyskenan så att du får ett bekvämt ögonavstånd till siktet. Se till att spåret inte är skadat och rent från smuts/sand.

b Lossa åtdragsvredet (13) på QRP2 fästet (12).

c Montera siktet med rekylklacken i det valda spåret på Picatinnyskenan.

d För siktet framåt (i riktning mot vapnets mynning) samtidigt som du drar åt åtdragsvredet (13) tills dess du hört 3 snäpp. Detta säkerställer att rekylklacken är i kontakt med den främre ytan i spåret, och att fästet är säkert monterat mot skenan.

2.3 Inskjutning

⚠ FÖRSIKTIGHET
VARNING: Fortsätt inte att justera sid- och höjdläget om du känner ett motstånd. Mekanismen kan gå sönder om den vrids för långt.

a Öppna linsskydden (8) (9).

b Vrid på omkopplaren (7) medurs tills den röda punkten lyser med en intensitet som ger bra kontrast mot målet.

c Skruva av locken (3) till justerskruvarna.

⚠ OBS!
Varje klick i justerskruven motsvarar 13 mm förflyttning av träffpunkten på 80 meter (4 mm på 25 meter, 16 mm på 100 meter och 32 mm på 200 meter).

d Använd ett verktyg (mynt, skruvmejsel, kniv eller liknande) eller en tomhylsa för att justera skottställningen enligt följande:

- För att flytta träffpunkten åt höger, vrid sidojusterskruven moturs
- För att flytta träffpunkten åt vänster, vrid sidojusterskruven medurs
- För att flytta träffpunkten uppåt, vrid höjdjusterskruven moturs.
- För att flytta träffpunkten nedåt, vrid höjdjusterskruven medurs.

e Kontrollera inskjutningen genom att skjuta minst tre skott mot en tavla. Upprepa vid behov ovannämnda procedur tills träffpunkten ligger rätt.

f Kontrollera efter inskjutningen att sikte och fäste är ordentligt monterat mot Picatinnyskenan.

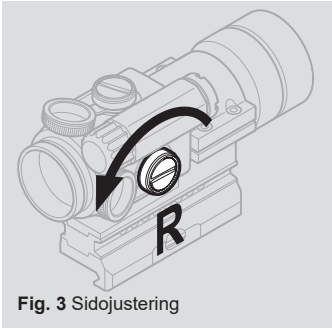


Fig. 3 Sidojustering

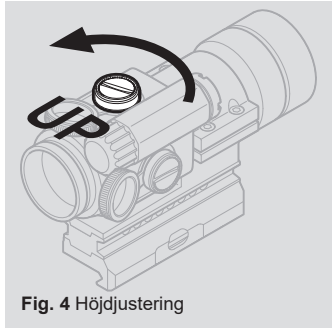


Fig. 4 Höjdjustering

3 EXTREMA FÖRHÅLLANDEN

- Extrem värme (fuktig eller torr): Siktet kan användas som vanligt.
- Extrem kyla: Extrem kyla kan förkorta batteritiden.
- Saltbemängd luft: Siktet kan användas som vanligt.
- Dimma, vatten, smuts eller snö: Kontrollera att batteripluggen är åtdragen innan siktet utsättes för dimma, vatten, smuts och snö eller innan siktet sänks i vatten. Batterilocket skall dras åt med handkraft (ej verktyg).
- Linsskydden bör vara stängda när siktet inte används. Rengör linserna med putsduk eller putspapper snarast efter att siktet har varit i vatten, saltvatten, smuts eller snö.
- Sandstorm: Linsskydden bör vara stängda.
- Hög höjd: Siktet kan användas som vanligt.

⚠ OBS!
Linserna skall aldrig rengöras med fingrarna, utan med en mjuk, ren putsduk eller putspapper avsett för optik. Om sådan duk/papper saknas: • För att ta bort smuts (sand, gräs etc): blås bort smutsen eller skölj siktet i rent vatten. • För att rengöra linserna: Andas imma på linsen eller skölj siktet i rent vatten och torka med en bit mjukt och rent tyg.

4 FELSÖKNING

4.1 Den röda punkten syns inte eller har försvunnit

Rengör kontaktytorna i batterihuset och kontrollera att batteriet (2) är fungerande och korrekt installerat. Verifiera att batterilock (1) är ordentligt åtdraget.

4.2 Siktet är omöjligt att nollställa

Om en justerskruv (5) (6) inte går att skruva längre (med- eller moturs), kontrollera att klackarna är i linje med pipan. Om träffpunkten flyttas, kontrollera att klackarna och siktet sitter ordentligt fast på vapnet.

4.3 Punkten verkar inte vara rund

Detta beror troligtvis på hur ögat uppfattar punkten. Ta ur ammunitionen från vapnet och säkra det. Sätt på siktet och titta genom det. Rotera långsamt på siktet. Om den felaktiga formen på punkten inte roterar med siktet beror ojämnheten på hur ögat uppfattar punkten. Effekten kan minimeras genom att sätta intensiteten på lägsta användbara nivå för rådande ljusförhållanden (mörker/dagsljus).

WARRANTY

Aimpoint guarantees this product to be free from original manufacturer defects in material and/or workmanship under normal use for a period of two years for professional or frequent competition use and ten years for personal use from the date of purchase.

Personal use shall mean: use of the sight in a way that implies less exposure than professional use.

Professional or frequent competition use shall mean: daily or highly frequent use of the sight in professional activities (military or law enforcement) or under conditions that could be compared to as professional.

The warranty is valid provided that the sight has not been misused, disassembled or tampered with in any way. Any attempt to disassemble or repair the product will void the warranty. This warranty shall not apply to rubber and thermoplastic components.

This warranty is limited to the original purchaser of the product/s and is not transferable to any third party, unless otherwise follows from mandatory law.

Any warranty claim must be accompanied by a copy of the original receipt showing date of purchase and shall be notified as soon as can be reasonably required.

In case the product is defective in original manufacturer material and/or workmanship, Aimpoint undertakes either to repair, replace or compensate the purchaser its purchase price for such defective product.

AIMPOINT DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES IN CONNECTION WITH THE SALE OF THIS PRODUCT, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY. THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THIS WRITTEN WARRANTY OR ANY EXPRESS WARRANTY CONTAINED IN THE PRODUCT LITERATURE INCLUDED IN THE PACKAGING OF THIS PRODUCT.

GARANZIA

Aimpoint garantisce che il prodotto sarà privo di difetti del produttore originale in ambito di materiale e/o di manodopera in condizioni normali per un periodo di due anni di uso professionale o di competizioni frequenti e per dieci anni di uso personale dalla data di acquisto.

Per uso personale si intende l'uso del mirino in una maniera che implichi un'esposizione inferiore rispetto a quella dell'uso professionale.

Per uso professionale o competizioni frequenti si intende l'uso quotidiano o estremamente frequente del mirino in attività professionali (ambito militare o forze dell'ordine) o in condizioni che potrebbero essere paragonabili all'uso professionale.

La garanzia è valida a condizione che il mirino non sia stato utilizzato in modo improprio, disassemblato o manomesso in qualsiasi modo.

Qualsiasi tentativo di disassemblare o riparare il prodotto comporta l'annullamento della garanzia.La presente garanzia non è valida per i componenti in gomma e termoplastici.La presente garanzia è limitata agli acquirenti originali dei prodotti e non è cedibile a terzi, salvo laddove richiesto dalla legge.

Eventuali richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate da una copia della ricevuta originale indicante la data di acquisto e saranno notificate non appena potranno essere ragionevolmente avanzate.

Nel caso in cui il prodotto sia difettato nel materiale e/o nella manodopera del produttore originale, Aimpoint si impegna a riparare, sostituire o rimborsare all'acquirente il prezzo di acquisto del prodotto difettato.

AIMPOINT DECLINA QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA IN RELAZIONE ALLA VENDITA DEL PRESENTE PRODOTTO COMPRESE, SENZA LIMITAZIONI, LA GARANZIA IMPLICITA DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE E LA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ. NON ESISTONO GARANZIE ESPLICITE CHE SI ESTENDANO AL DI LÀ DELLA PRESENTE GARANZIA SCRITTA NÉ GARANZIE ESPLICITE CONTENUTE NELLA DOCUMENTAZIONE DEL PRODOTTO IN DOTAZIONE ALLA CONFEZIONE DEL PRESENTE PRODOTTO.

GARANTIE

Aimpoint garantit que ce produit est exempt de défaut, tant au niveau des matériaux que de la fabrication, pour une utilisation normale pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat pour une utilisation professionnelle ou fréquente en compétition et pendant une période de dix ans à partir de la date d'achat pour une utilisation privée.

Une utilisation privée est définie comme : une utilisation du viseur qui entraîne une exposition moindre que pour une utilisation professionnelle.

Une utilisation professionnelle ou des compétitions fréquentes sont définies comme : une utilisation quotidienne ou très fréquente du viseur dans des activités professionnelles (militaires ou policières) ou dans des conditions comparables à celles de professionnels.

La garantie ne s'applique que si le viseur a été utilisé correctement et n'a pas été démonté ni modifié de quelque façon que ce soit.

Toute tentative de démontage ou de réparation du produit annule la garantie. Cette garantie ne s'applique ni aux composants thermoplastiques, ni aux composants en caoutchouc. Cette garantie se limite à l'acheteur d'origine du/des produits et n'est pas transférable à un tiers, sauf indication contraire dans la législation en vigueur.

Toute réclamation au titre de la garantie doit être accompagnée d'une copie du reçu d'origine indiquant la date d'achat et doit être effectuée aussi rapidement que possible et dans un délai raisonnable.

Si le produit est défectueux au niveau des matériaux et/ou de la fabrication, Aimpoint s'engage à réparer, remplacer, ou compenser l'acheteur du prix d'achat d'un tel produit défectueux.

AIMPOINT REJETTE TOUTE GARANTIE TACITE ASSOCIÉE À LA VENTE DE CE PRODUIT, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À, LA GARANTIE IMPLICITE D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION SPÉCIFIQUE ET LA GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIABILITÉ. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AU-DELÀ DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE NI AUCUNE GARANTIE EXPRESSE CONTENUE DANS LA DOCUMENTATION DU PRODUIT LIVRÉE DANS L'EMBALLAGE DE CE PRODUIT.

GARANTÍA

Aimpoint garantiza que este producto no presenta defectos de fabricación respecto a los materiales y/o calidad, bajo condiciones normales de utilización, durante un periodo de dos años desde la fecha de compra en caso de uso profesional o de competiciones frecuentes, y de diez años en caso de uso personal.

Por uso personal se entiende: utilización de la mira de manera que suponga una frecuencia de uso menor que en actividades profesionales.

Por uso profesional y competiciones frecuentes se entiende: utilización diaria o muy frecuente de la mira en actividades profesionales (cuerpos de policía y ejército) o bajo condiciones similares que podrían considerarse profesionales.

La garantía será válida siempre y cuando la mira no se haya utilizado de manera incorrecta ni se haya desmontado ni forzado de alguna manera. Cualquier intento de desmontar o reparar el producto anulará la garantía. Esta garantía no es válida para los componentes termoplásticos y de caucho. Esta garantía sólo incluye al comprador original del producto y no puede transferirse a terceras partes, a menos que así lo disponga una ley de cumplimiento obligatoria.

Toda reclamación en virtud de la garantía debe acompañarse de una copia de la factura original en la que aparezca la fecha de compra y debe notificarse tan pronto como sea posible tras su petición.

En caso de que el producto resulte defectuoso en lo que se refiere al material o a calidad de fabricación, Aimpoint se compromete a reparar, reemplazar o reembolsar al comprador el precio de compra del producto defectuoso.

AIMPOINT NO SE HACE RESPONSABLE DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUE TENGAN RELACIÓN CON LA VENTA DE ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADAS A, LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE MANTENIMIENTO PARA PROPÓSITOS PARTICULARES Y LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN. NO EXISTEN GARANTÍAS EXPRESAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE ESTA GARANTÍA ESCRITA NI SE INCLUYE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES QUE SE PROPORCIONA EN EL EMBALAJE DE ESTE PRODUCTO.

GARANTIE

Aimpoint garantiert, dass dieses Produkt bei sachgemäßer Verwendung – über einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum für den beruflichen oder regelmäßigen, wettbewerbsmäßigen Gebrauch und über einen Zeitraum von zehn Jahren ab Kaufdatum für den persönlichen Gebrauch – keine vom Originalhersteller verursachten Material- bzw. Herstellungsfehler aufweist.

Persönlicher Gebrauch bedeutet: Gebrauch, der das Visier weniger beansprucht, als der berufliche Gebrauch.

Beruflicher oder regelmäßiger, wettbewerbsmäßiger Gebrauch bedeutet: täglicher oder sehr häufiger Gebrauch des Visiers bei beruflichen Aktivitäten (Militär oder Polizei) oder Gebrauch unter Bedingungen, die der beruflichen Verwendung gleichgesetzt werden können.

Diese Garantie schließt Schäden aus, die auf unsachgemäßen Gebrauch, Demontage oder Manipulation des Visiers zurückzuführen sind. Mit dem Versuch, das Visier zu demontieren oder zu reparieren, wird diese Garantie ungültig. Diese Garantie gilt nicht für Bauteile aus Gummi oder Thermoplast. Falls gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, kann diese Garantie nur vom Käufer des Produkts bzw. der Produkte geltend gemacht werden.

Ein Garantieanspruch kann nur mittels Originalrechnung und darauf vermerktem Kaufdatum erhoben werden und muss ehestmöglich gemeldet werden. Bei vom Originalhersteller verursachten Material- bzw. Herstellungsfehlern wird das Produkt von Aimpoint entweder repariert, ausgetauscht oder dem Käufer der Kaufpreis für das defekte Produkt rückerstattet.

AIMPOINT ÜBERNIMMT KEINERLEI GESETZLICHE ZUSICHERUNG DEN VERKAUF DIESES PRODUKTES BETREFFEND, INSBESONDERE NICHT DIE ZUSICHERUNG DER ERFORDERLICHEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT. ES GIBT WEDER VERTRAGLICHE ZUSICHERUNGEN, DIE ÜBER DIESE SCHRIFTLICHE GARANTIE HINAUSREICHEN, NOCH EINE VERTRAGLICHE ZUSICHERUNGEN IN DER DEM PRODUKT BEILIEGENDEN DOKUMENTATION.

GARANTI

Aimpoint garanterar att den här produkten vid normal användning inte har några fel avseende ursprungstillverkarens material och/eller arbete under en period av två år från inköpsdatum vid professionell användning eller flitigt tävlande samt under tio år från inköpsdatum vid personlig användning.

Personlig användning innebär: användning av siktet på ett sätt som gör det mindre utsatt än vid professionell användning.

Professionell användning och flitigt tävlande innebär: dagligt eller flitigt användande av siktet under professionella aktiviteter (militära eller polisiära) eller under förhållanden som kan jämställas med professionella.

Garantin är giltig under förutsättning att siktet inte använts på ett felaktigt sätt, tagits isär eller manipulerats på något sätt. Alla försök att ta isär eller reparera produkten innebär att garantin inte gäller. Den här garantin gäller inte komponenter av gummi eller termoplast.

Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen av produkten (produkterna) och kan inte överföras till tredje part, om inget annat sägs i bindande lagstiftning. Alla garantikrav måste åtföljas av en kopia av ursprungskvittot där inköpsdatum visas. Kravet måste väckas så snart som kan anses rimligt.

Om produkten är defekt avseende ursprungstillverkarens material och/eller arbete åtar sig Aimpoint att reparera eller byta ut produkten eller ersätta köparen med inköpspriset för den defekta produkten.

AIMPOINT FRÅNSÄGER SIG ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER I SAMBAND MED FÖRSÄLJNING AV PRODUKTEN, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AVSEENDE LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL ELLER SÄLJBARHET. DET FINNS INGA UTTRYCKLIGA GARANTIER UTÖVER DENNA SKRIFTLIGA GARANTI OCH INGA UTTRYCKLIGA GARANTIER I PRODUKTLITTERATUREN SOM MEDFÖLJER I PRODUKTENS FÖRPACKNING.



Aimpoint AB
Jägershillgatan 15
SE- 213 75 Malmö, Sweden
Phone: +46 (0)40 671 50 20
Fax: +46 (0)40 21 92 38
e-mail: info@aimpoint.se

Aimpoint Inc.
7309 Gateway Court
Manassas, VA 20109, USA
Phone: +1 703-263-9795
Fax: +1 703-263-9463
e-mail: info@aimpoint.com

WWW.AIMPOINT.COM

© 2024, 2026 Aimpoint AB. [17522-2]